

GB

OPERATING INSTRUCTIONS

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG



Lever Hoist / Rateltakel / Ratschenspanner

PR1

Capacity: 0,5t-9t



NOTE: Owner and operator must read and understand this instruction manual before using the lever hoist.

N.B.: Eigenaar en gebruiker moeten deze instructies voor gebruik van de rateltakel lezen en begrijpen.

N.B.: Besitzer und Bediener muss dieses Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme diesem Ratschenspanner sorgfältig zu lesen und verstehen.

GB**CONTENTS**

I	General	3
II	Important indications	3
III	Security advices	3
IV	Pre-installation Inspections	4
V	Operation instruction	4
VI	Inspections	5
	Inspection standards	6
VII	Maintenance and repair	7
IX	Specification	8
	Spare parts list	20
	CE-declaration	23

NL**INHOUD**

I	Algemeen	9
II	Belangrijke opmerkingen	9
III	Bijzondere veiligheidsinstructies	9
IV	Montage instructies voor de ingebruikneming	10
V	Bediening	10
VI	Inspectie	11
	Inspectiepunten	12
VII	Onderhoud en reparatie	13
IX	Specificatie	14
	Onderdelenlijst	20
	CE-verklaring	23

DE**INHALTSÜBERSICHT**

I	Allgemein Informationen	15
II	Sicherheitshinweise	15
III	Erstinbetriebnahme	16
IV	Bedienung	16
V	Kontrolle/ Inspektion	17
VI	Instandhaltung/ Reparatur	18
VII	Technische Daten	19
	Ersatzteile	20
	EG-Konformitätserklärung	24

THANK YOU VERY MUCH FOR SELECTING THE ELLER® PR1 LEVER HOIST!

This operation manual contains important information for operating, servicing and inspecting of the ELLER® lever hoist. Use the lever hoist correctly and only after the operator has read this manual, and has fully understood all procedures. Also, carefully store this operation manual where it will be readily available for reference.

I. General

ELLER® PR1 lever hoists are ideal lifting equipment for construction, mining, transport, marine and general industries.

II. Important indications

Safety information and instructions are provided to make the user aware of unsafe practices. Death or injury can occur from improper use or maintenance. The under mentioned list is not necessarily limited.

1. Read instruction and make it available to operators on the device before using it.
2. Operator must be instructed properly with the device. Never leave the device under load unattended!
3. Never exceed carrying capacity indicated on the name plate. Do not draw any pull and lifting ropes or chains respectively over edges.
4. Do not transport persons or loads with the product over areas below which persons could be staying.
5. In case a sign placed on the lever block showing: "DON 'T USE" contact first the designated personnel to check prior use.
6. The hoists can be operated in ambient temperatures between -10° and +50° C. Consult the manufacturer in case of extreme working conditions.
7. The net weight of chain block ELPR1-3000, ELPR1-6000 and ELPR1-9000 is over 20 kg and is dangerous for one person to transport. Please ask more people for assistance for transportation.
8. Device must be checked once a year by a technical expert, in case of harder operating conditions more often. Ask your retailer. The operator is liable in case of damages and has to provide test certificates.
9. Check the device regarding damages, unfastened screws or twists before using it and eliminate failures.
10. Repair works on ELLER® lever hoists shall only be carried out by the manufacturer or an instructed repair shop respectively by using ELLER® spare part only.
11. Check load carrying constructions, load securing devices, mountings, cross beams etc. regarding load carrying capacity and condition of the required loads by a technical expert.
12. Non-observance of the instruction, improper use, and corrosion by insufficient protection or product alterations without authority result in the expiry of the warranty.
13. Risk of corrosion in case of continuous contact with unfavourable atmospheric conditions as for example high humidity or harmful environmental influences as for example atmospheres with acid vapours, corrosive gases or high dust concentration cause early wear. This effectuates no claim under warranty.

III. Security advices

1. Read before use.
2. DO NOT overload. (see IX specification)
3. DO NOT work under a load.
4. NEVER pull the chain over an a sharp edge.
5. NEVER work with a damaged hoist.
6. NEVER lift human with this hoist.
7. NEVER throw the hoist.
8. DO NOT wrap the load chain around the load.
9. NEVER work up to the end of chain.
10. NEVER attach the load on the tip of the hook.

11. NEVER work with a twisted or damaged chain.
12. NEVER work without a safety latch.
13. NEVER remove the warning notice.
14. DO NOT use the lever block with an additional extension piece.
15. DO NOT use any connectors between chain ends.
16. DO NOT swing the load.
17. DO NOT weld on the lifting load.
18. DO NOT use the lever block in case of uncommon noise, jumping, jamming or overloaded chain.
19. ONLY use the lever manually.

IV. Pre-installation Inspections

Read safety information first and any labels supplied with or attached to the PR1 lever block.

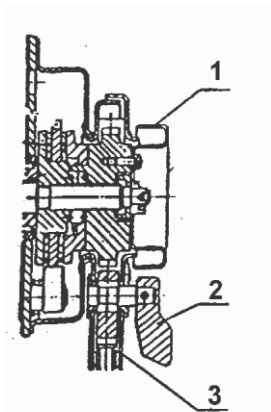
- In case of a used lever block check service history.
- Visually inspect block to ensure there are no obvious defects.
- Lubricate load chain prior first use.
- Ensure chain and hooks are not twisted nor have kinks, nicks or cracks.
- Check operation of brake both loaded and unloaded.
- Ensure hook safety latches are fitted and are functionally correctly.
- The top load hook of the lever block must be securely fastened to the supporting part.
Make sure that the safety latch is engaged.

V. Operating Instructions

In order to check the load brake, raise the load slightly first and stop again before lifting the load completely. Position block between load and suspension point! Brake closes independently when hanging on the minimal load. The minimum load is 5% of nominal load with a minimum of 30 kg. Ensure hooks are seated correctly and the safety latch is engaged. Use the block only, if the load is vertically below the block.

Free wheel:

Chain can be quickly adjusted to the correct length by positioning the selector lever (2) to "N" (=neutral). Turn the hand wheel (1) counter clockwise until it stops to disengage brake. Chain can now be pulled freely in either direction.



Warning:

Do not attempt to lift load in this position. Do not attempt to select freewheel under load.

Lifting load:

Always begin lifting slowly. Ensure area is clear of people and obstructions. Set select lever (2) to "UP" position. Turn hand wheel (1) clockwise to take up tension in the chain! Start cranking lever handle (3) to lift load.

Lowering load:

Ensure area is clear of people and obstructions. Select lever (2) to "down", start cranking lever handle (3) to slowly lower load.

After use:

Remove any dirt from the chain and lever block; inspect hooks, latches and chain to ensure they are still operational. Suspend, unloaded in a dry, clean storage area.

To control the overload.

The hoist is very dangerous if you overload it. When you feel the operation hand force is obviously bigger than the effort under lifting permissible capacity (see IX specification), you should stop the operation immediately and ask the technical personnel for checking. Because you could be overloading or some parts have be damaged.

VI. Inspections

Visual inspection must be made before every use.

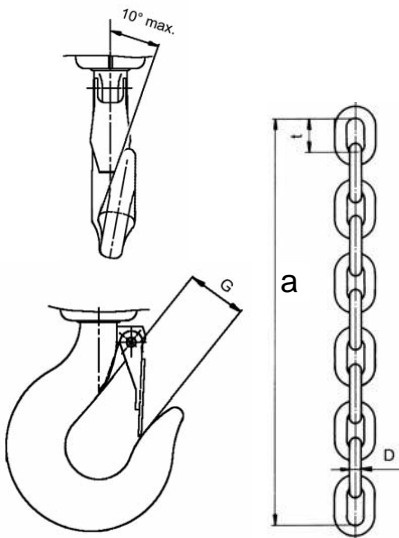
1. The chains and hooks have to be inspected continuously! Clean chain before inspection. Lubricate load chain from time to time a bit! Never lubricate the brake!
2. Retracted chain shall not snap under load.
3. Check chain for tension! The internal length (**t**) of a worn chain link, smallest diameter of wire (**D**) and length of 11 chain links (**a**) are measured by a slide gauge where the chain must be tightened firmly.
4. Dimensions: If the deviations of measurement exceed the values (**a**) in the table on the next page substitute chain immediately. Measure of diameter (**D**) shall not be thinner and the splitting (**t**) of the single link not be exceeded.

Replace the chain even if there is only one link that fails any of the inspection. The load chain must be replaced immediately when one of the following conditions are found:

- When the link link pitch is elongated.
- When damage or deformation is found.
- When rust is found.

The top and bottom hook must be replaced immediately when one of the following conditions are found:

- When the hook opening is elongated.
- When damage or deformation is found.
- When wear from the attachments or lifting ancillaries is found.



Safe working load (t)	Max. measurement of (mm)		Min. chain link diameter (D) (mm)	Hook mouth opening (G) normal – max. (mm)
	1 chain link (t)	11 chain links (a)		
0.5	15	165	5,0	
0.75	17	187	5,6	
1.5	21	231	7,1	
3	28	308	10,0	
6	28	308	10,0	
9	28	308	10,0	

Table 1.

!! Fill in the hook mouth opening (G) at receipt. If the difference is more than 10%, replace the hoist.

Inspection standards:

Frequency		Category	Testing method	Standard
Daily	Periodic			
Marking:				
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Marking (Name plate)	Inspect visually	All marking must be legible
Functions:				
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Lifting & Lowering	Lift and lower with a light load	<ol style="list-style-type: none"> 1. Confirm that you can hear the pawl running over the teeth of the ratche wheel when lifting. 2. The lever hoist must lift and lower smoothly. 3. The brake must function properly when lowering.
-	<input type="radio"/>	* Functions	Lift and lower twice the test load the operating length	<ol style="list-style-type: none"> 1. The load chain and load sheave must mesh with each other properly. 2. The gears must mesh properly and smoothly. 3. The brake must function positively. 4. The load chain must not be twisted or kinked when lifting or lowering. 5. There must be no large changes of the pulling efforts when lifting or lowering a load.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Selector device	Operate by hand	The selector device must move smoothly.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Free-wheeling	Operate by hand	The lever hoist must free-wheel smoothly.
*Carried out the 'periodical function tests' after each section of the lever hoist has been inspected with the inspection categories.				
Hooks:				
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Hook opening	Inspect visually during daily inspections. Measure the hook opening at periodical.	The hook must not be deformed, and the hook opening must not have more than 10% difference.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Deformation	Inspect visually	The hook must not be bent or twisted.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Shank section	Inspect visually	There must be no excessive space between the hook shank and the holder.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Wear and corrosion	Inspect visually during daily inspections. Measure the mouth opening at periodical inspections.	There must be no excessive corrosion, and the wear must be within the the max. measurement of table 1.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Cracks and other dangerous flaws	Inspect visually.	The hook must be free of cracks and dangerous flaws.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Safety latch	Inspect visually and check the movements by hand.	The safety latch must not be excessively worn or deformed, and it must function properly.
Load chain:				
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Link pitch	Inspect visually during daily inspections. Measure the mouth opening at periodical inspections.	Replace the load chain when deformation causes the link pitch to elongate more than see table 1.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Wear	Inspect visually during daily inspections. Measure the mouth opening at periodical inspections.	Replace the load chain when wear exceeds 10% of the link diameter.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Deformation	Inspect visually	The load chain must not be deformed.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Cracks and other dangerous flaws	Inspect visually	The load chain must be free of cracks and dangerous flaws.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Corrosion	Inspect visually	There must be no excessive corrosion.

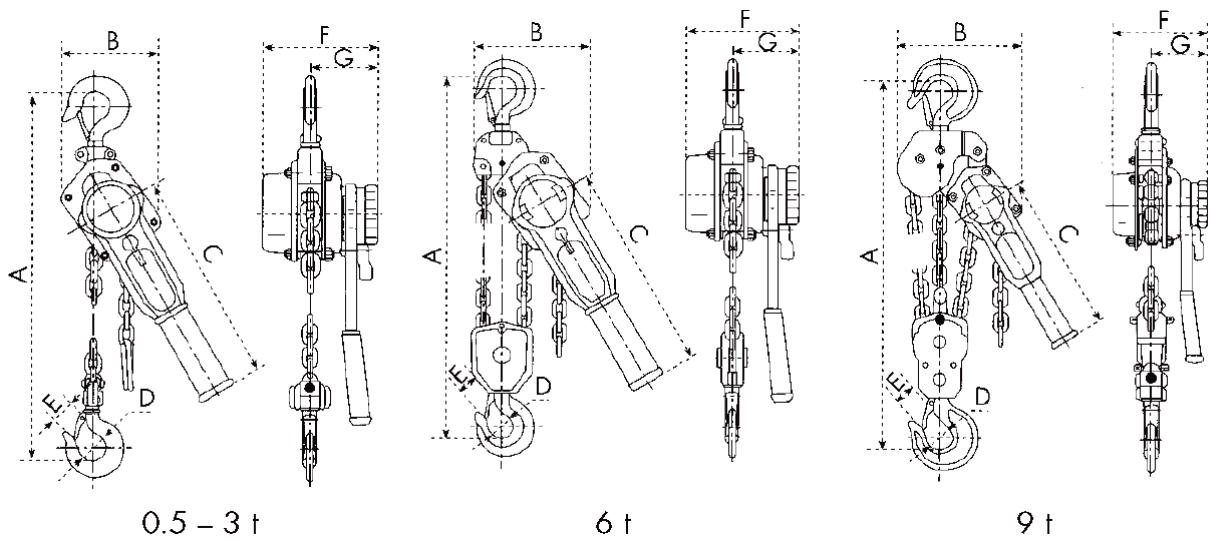
Frequency		Category	Testing method	Standard
Daily	Periodic			
Body:				
○	○	Side-plates	Inspect visually	The side-plates must not be deformed, and there must be no excessive corrosion.
○	○	Gear-cover	Inspect visually	The gear-cover must not be deformed, and there must be no excessive corrosion.
○	○	Stop grip	Inspect visually	<ol style="list-style-type: none"> 1. Confirm that the stop grip is positively connected to the end of the load chain. 2. The stop grip must not be deformed.
Nuts and bolts:				
○	○	Nuts and bolts of each section.	Inspect visually	<ol style="list-style-type: none"> 1. During daily inspections, confirm that the bolts, nuts and rivets are secure and tightly fastened. There must be no missing bolts, nuts and rivets. 2. During periodical inspections, confirm that the bolts, nuts and rivets within the lever hoist are secure and tightly fastened.

VII. Maintenance and Repair

- Repair works on ELLER® hand hoists shall only be carried out by the manufacturer or an instructed repair shop respectively by using ELLER® spare parts.
- Never cut or lengthen the load chain.
- Never service or inspect the lever hoist when it is under a load.
- When repairs are found to be necessary during servicing and inspection, always repair the lever hoist before putting it back into service.
- Never attempt to service or repair the lever hoist while it is installed high up.
- Always lower the lever hoist so it can be worked on from the floor.
- After repairs load test block to at least 1.5 times the rated load.
- Brake maintenance only to be carried out by authorized personnel:
 - The pinion shaft, friction hub and pawls are under spring pressure and these may fly out of the unit upon disassembly.
 - When changing brake discs, make sure the selector switch is in neutral (N) position, before dismantling the brake side casing and lever.
 - When re-assembling brake discs, make sure that the ratchet wheel, friction hub and brake boss are free of grease and the pawls are fully engaged in the ratchet wheel.

!! Always attach a “under construction” warning sign to clearly indicate the lever hoist is being serviced or repaired, to prevent the lever hoist from being accidentally used.

IX. Specification



Article code	Safe Working Load (t)	Standard lift (m)	Number of parts	Chain size (mm)	Force to pull chain (daN)	Weight (kg)
ELPR1-0500	0.5	1,5	1	5 x 15	24	5,6
ELPR1-0750	0.75	1,5	1	5,6 x 17	26	6,5
ELPR1-1500	1.5	1,5	1	7,1 x 21	29	10,2
ELPR1-3000	3	1,5	1	10 x 28	33	22
ELPR1-6000	6	1,5	2	10 x 28	37	34
ELPR1-9000	9	1,5	3	10 x 28	42	45

Article code	Safe Working Load (t)	Measurements (mm)						
		A	B	C	D	E	F	G
ELPR1-0500	0.5	300	118	253	31	24	143	86
ELPR1-0750	0.75	330	132	278	35	27	148	87
ELPR1-1500	1.5	400	145	378	42	33	173	99
ELPR1-3000	3	520	199	388	50	40	200	112
ELPR1-6000	6	640	230	388	53	42	200	112
ELPR1-9000	9	795	338	388	67	53	200	112

Waarschuwing

Om persoonlijke of materiële schade te voorkomen, dient u de takel op de juiste wijze te installeren, te gebruiken en te onderhouden. In deze handleiding worden hiertoe aanwijzingen en instructies gegeven aan alle personen die de takel moeten installeren, gebruiken en/of onderhouden. Lees de inhoud zorgvuldig voor gebruik en bewaar deze handleiding, zodat u ook in de toekomst een veilig en economisch gebruik van de takel kunt maken.

I. Algemeen

De ELLER® PR1 rateltakel is een ideaal hijsmiddel voor de bouw-, mijn-, transport-, scheepsvaart en algemene industrie.

II. Belangrijke opmerkingen

Veiligheidsinformatie en instructies zijn er om de gebruiker bewust te maken van onveilige situaties. Door verkeerd gebruik kunnen ernstige tot dodelijke ongelukken ontstaan.

1. De gebruiker van de handtakel moet voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen.
2. De gebruiker moet deskundig zijn onderricht.
3. Veilige werklast vermeld op het typeplaatje nooit overschrijden. Trek- en hijs kettingen niet over scherpe kanten trekken.
4. Als er een sticker "IN ONDERHOUD" op het rateltakel is geplakt, neem contact op met de persoon die het rateltakel mag testen voor een eerst gebruik.
5. Het nettogewicht van de rateltakel ELPR1-3000, ELPR1-6000 en ELPR1-9000 zijn hoger dan 20 kg en is voor één persoon gevaarlijk om te transporteren. Vraag meer mensen om assistentie.
6. Het takel kan binnen een temperatuurgebied van -10° en +50°C worden toegepast. Bij extreme omstandigheden dient de fabrikant te worden geraadpleegd.
7. Het toestel moet minimaal eenmaal jaarlijks door een deskundige worden gecontroleerd, bij zware inzetcondities volgens R.I &A. De gebruiker is voor schade aansprakelijk en is wettelijk verplicht voor een geldig keuringsbewijs te zorgen.
8. Voor gebruik het toestel controleren met betrekking tot beschadigingen, losgewerkte schroeven of verdraaiingen moeten eerst verholpen worden.
9. Reparaties aan ELLER® hijswerktuigen mogen slechts door de fabrikant of een geschoolde werkplaats met reserve onderdelen van ELLER® worden uitgevoerd.
10. Ook draagconstructies, aanslagmiddelen, ophangpunten, traversen enz. dienen door een deskundige gekeurd te worden.
11. Een veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing, ondeskundig gebruik, corrosie door onvoldoende bescherming of eigenmachtige productverbouwingen laten de garantie vervallen.
12. Corrosiegevaar bij permanent contact met ongunstige weersomstandigheden zoals bv. hoge vochtigheid of schadelijke milieuomstandigheden zoals bv. atmosferen met zure dampen, corrosieve gassen of hoge stofconcentratie veroorzaken een vroegtijdige slijtage. Hierdoor vervalt het recht tot garantie.

III. Bijzondere veiligheidsinstructies

1. Voor de ingebruikname van de handtakel, de gebruiksaanwijzing lezen.
2. NOOIT meer dan de nominale last hijsen.
3. NOOIT last over personen hijsen.
4. NOOIT takel onder last onbeheerd laten.
5. NOOIT de ketting over een scherpe kant trekken.
6. NOOIT met een beschadigd rateltakel werken.
7. NOOIT personen hijsen of transporteren.
8. NOOIT de takel laten vallen of met de takel gooien.
9. NOOIT de lastketting voor het aanslaan gebruiken.
10. NOOIT lastketting om de last winden.
11. NOOIT tot aan het einde van de ketting hijsen of zakken.
12. NOOIT de last met de haakpunt aanslaan.
13. NOOIT de lastketting verder dan de nominale hijs hoogte hijsen.

14. NOOIT een rateltakel gebruiken als de veiligheidsclip ontbreekt of beschadigd is.
15. NOOIT met gedraaide, geknikte, versleten, verlengd/uitgerekt of beschadigde lastketting werken.
16. NOOIT de waarschuwingsinstructies verwijderen.
17. NOOIT een verlengstuk op de hefboom plaatsen. Bedien de hefboom nooit door erop te gaan staan.
18. NOOIT een verlengstuk plaatsen tussen de kettinguiteinde.
19. NOOIT met de last schommelen.
20. NOOIT lassen aan de gehesen last of lastketting.
21. NOOIT de rateltakel gebruiken als er de ketting buitengewone geluiden maakt, springt, vastloopt of overbelast is
22. Gebruik de rateltakel ALLEEN handmatig.
23. Gebruik de rateltakel NOOIT om een last te draaien.

IV. Montage instructies voor de ingebruikneming

Lees eerst veiligheidsinformatie en de labels die bij of aan de PR1 rateltakel zitten.

- Als het gaat om een gebruikt rateltakel controleer dan inspecteer/keuringsverleden.
- Inspecteer de rateltakel op duidelijke mankementen.
- Smeer de lastketting voor het eerste gebruik in.
- De ketting en haken mogen niet verdraaid zijn of kinken of scheuren vertonen.
- Controleer de werking van de rem belast en onbelast.
- Zorg dat de veiligheidsclips volledig sluiten.
- De bovenhaak moet stevig vastzitten aan het ratelblok.

V. Bediening

- Zorg altijd dat de constructie sterk genoeg is om de takel aan te bevestigen.
- Gebruik de takel altijd in een omgeving waarin de gebruiker de mogelijkheid heeft om de takel op de juiste manier te bedienen.
- Zorg altijd dat de lastketting de juiste lengte heeft voor de uit te voeren werkzaamheden.
- Indien een last met twee rateltakels gehesen wordt, zorg er dan altijd voor dat last niet zwaarder is dan de capaciteit van de takels. Let ook altijd speciaal op de hoek waaronder gehesen wordt.
- Let altijd op dat er geen verdraaiingen zitten in de lastketting bij de rateltakels met twee strengen. Draaiingen kunnen ontstaan door het per ongeluk draaien van de onderhaak tussen de 2 strengen door.
- Controleer altijd of de last op de juiste manier aan de onderhaak bevestigd is en dat de veiligheidsclip volledig gesloten is.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van de rateltakel wanneer er ineens veel minder kracht gebruikt hoeft te worden om de takel te bedienen.
- Gebruik de takel nooit wanneer er ongewoon veel kracht gebruikt moet worden om de takel te bedienen of wanneer de takel ongewone geluiden maakt.
- Bij het aanhangen van de minimale last sluit de rem zelfstandig. De minimale last die men nodig heeft om de automatische lastdrukrem te laten sluiten is 5% van de nominale last, met een minimum van 30 kg.

1. Hijsen en zakken van last:

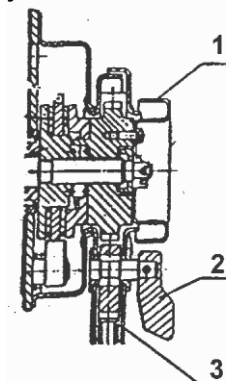
Zorg ervoor dat er geen mensen of belemmeringen in de buurt van de te heffen last bevinden. Plaats de pal (2) in "UP" positie. Draai, zodra de last aan de onderhaak bevestigd is, het geleidewiel (1) met de klok mee totdat de lastketting onder lichte spanning staat en de hefboom een lichter weerstand heeft. Begin met het ratelen van de hendel (3) om de last te heffen. Om de last te laten zakken, plaats de pal (2) in "down" positie.

!! Hijs hele lichte lasten altijd extra voorzichtig! In sommige gevallen bij extreem lichte belasting, kan het zijn dat de remkoppel niet of onvoldoende werkt.

2. Vrijloop:

De ketting kan gemakkelijk bij de last worden gebracht door de pal (2) in positie "N" (=neutral) te plaatsen.

!! Gebruik de vrijlooppositie NOOIT wanneer de rateltakel belast is.



3. Na gebruik:

Verwijder al het vuil van de ketting, haken en ratel blok.
Smeer de lastketting en het draaiende gedeelte van de onderhaak.
Inspecteer de haken, veiligheidsclips en ketting op goed functioneren.
Hang de rateltakel zonder last in een droge en schone omgeving.

4. Overbelast:

De rateltakel is erg gevaarlijk indien er overbelasting plaats vindt of heeft gevonden. Wanneer de kracht om de last te hijsen groter voelt dan de aangegeven kracht (zie IX specificatie), stop gelijk met het gebruiken van de rateltakel. Vanwege overbelasting kunnen onderdelen beschadigd zijn. Vraag of een geautoriseerd persoon het rateltakel controleert

VI. Inspectie

De rateltakel moet voor elk gebruik visueel geïnspecteerd worden.

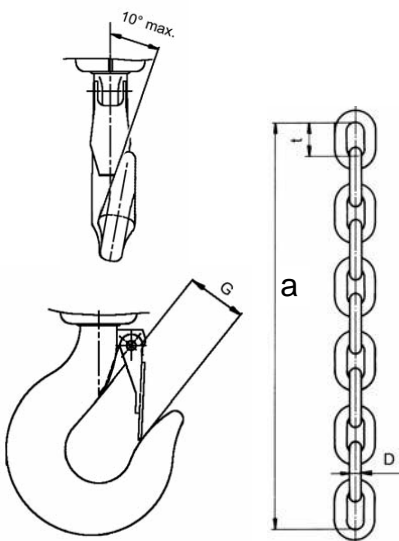
1. De kettingen en haken moeten regelmatig worden gecontroleerd! Ketting voor inspectie reinigen. Lastketting van tijd tot tijd oliën, nooit de remschijven oliën of invetten.
2. Tijdens het hijsen mag de ketting onder de last niet knakken.
3. Ketting op rek en slijtage controleren! Met een schuifmaat wordt de inwendige lengte (**t**) van een schakel, de meest kleine draaddoorsnede (**D**) en de lengte over 11 schakels (**a**) gemeten, waarbij de ketting strak moet worden getrokken.
4. Afmetingen: gaan de meetafwijkingen de afmetingen (**a**) in de volgende tabel te boven, de ketting meteen vervangen. Afmeting van de doorsnede (**D**) mag niet worden overschreden, de afmeting (**t**) van een afzonderlijke schakel mag niet worden overschreden.

Vervang de ketting ook al is er maar één schakel die niet door de inspectie heen komt.

- Wanneer de steek van de schakel verlengd is.
- Wanneer er een beschadiging of vervorming geconstateerd is.
- Wanneer er roest op de ketting zit.

De boven- en onderhaak dienen onmiddellijk vervangen te worden, indien één van de volgende gebreken geconstateerd wordt:

- Wanneer de bekopening van de haak verwijdt is.
- Wanneer er schade of vervorming geconstateerd is
- Wanneer de bevestiging of hijsonderdelen versleten zijn.



Werklast (t)	Max. meting over (mm)		Min. Schakel diameter (D) (mm)	Haakopening (G) normaal - maximaal (mm))
	1 kettingschakel (t)	11 kettingschakels (a)		
0,5	15	165	5,0	
0,75	17	187	5,6	
1,5	21	231	7,1	
3	28	308	10,0	
6	28	308	10,0	
9	28	308	10,0	

Table 1.

!! Vul de bekopening bij ontvangst in. Als deze maat met meer dan 10% afwijkt, moet de haak worden vervangen.

Inspectiepunten:

Controle frequentie		Categorie	Test methode	Standaard
Dagelijks	Periodiek			
Merkttekens:				
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Naamplaat	Visuele inspectie	Alle merken moeten goed leesbaar zijn
Functies:				
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Hijzen en zakken	Hijzen en zakken met een lichte last	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luister of u de pal over het ratelwiel hoort lopen tijdens het hijsen. 2. Het takel moet soepel hijsen en zakken 3. De rem moet goed werken tijdens het zakken
-	<input type="radio"/>	* Functies	Laat de proeflast twee keer hijsen en zakken over de totale hijs hoogte	<ol style="list-style-type: none"> 1. De lastketting en de nestenschijf moeten goed in elkaar vallen 2. De tandwielen moeten goed in elkaar draaien. 3. De rem moet goed werken 4. De lastketting mag niet gedraaid of gekinkt zijn bij het hijsen of zakken. 5. Er moeten geen grote veranderingen optreden in de benodigde kracht om de last te laten zakken of bij het hijsen.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Keuze knop	Handmatige bediening	De keuzeknop moet vloeiend bewegen.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Vrijloop mechanisme	Handmatige bediening	De takel moet soepel vrijlopen

*Deze functies moeten getest worden na iedere controle van een van de secties van het rateltakel

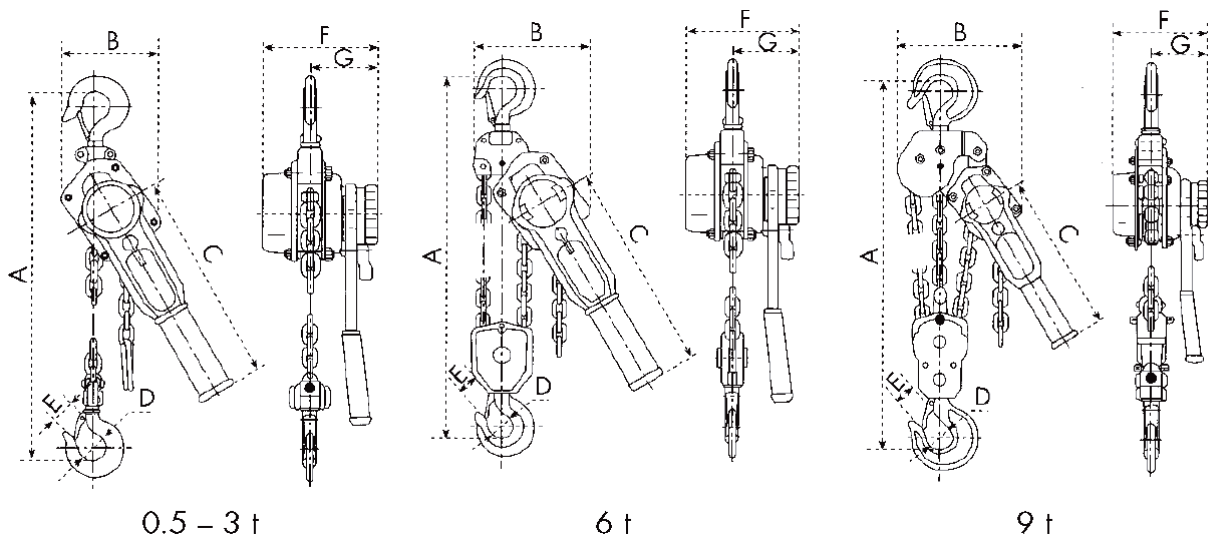
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Haakopening	Dagelijkse visuele inspectie. Met een periodieke inspectie moet de haakopening opgemeten worden	De haak mag niet vervormd zijn en de haakopening mag niet meer dan 10% afwijken.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Vervorming van de haak	Visuele inspectie	De haak mag niet beschadigd of verbogen zijn
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Schacht sectie van de haak	Visuele inspectie	Er mag geen noemenswaardige ruimte zijn tussen de haakschacht en de houder.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Slijtage en corrosie van de haak	Dagelijkse visuele inspectie	De veiligheidsklip mag niet verwrongen of beschadigd zijn en moet goed functioneren.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Steek van de lastketting	Dagelijkse visuele inspectie, tijdens een periodieke inspectie ketting opmeten.	Vervang de lastketting wanneer de steek meer dan het maximale is zie tabel 1.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Slijtage van de lastketting	Dagelijks visuele inspectie, tijdens een periodieke inspectie ketting opmeten.	Vervang de lastketting wanneer de diameter van de schalm 10% gesleten is.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Vervorming van de lastketting	Dagelijkse visuele inspectie	De lastketting mag niet vervormd zijn.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Scheuren en andere gevaarlijke beschadigingen	Dagelijkse visuele inspectie	De lastketting moet zonder scheuren en beschadigingen zijn.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Roestvorming van de lastketting	Dagelijkse visuele inspectie	De ketting mag niet overdreven geroest zijn.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Zijplaten	Dagelijkse visuele inspectie	De zijplaten mogen niet vervormd of geroest zijn.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Tandwieldeksel	Dagelijkse visuele inspectie	Het tandwieldeksel mag niet vervormd of geroest zijn.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Eindgreep	Dagelijkse visuele inspectie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de eindgreep goed aan het einde van de lastketting is gemonteerd 2. De eindgreep mag niet vervormd zijn.
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Bouten en moeren van iedere sectie	Dagelijkse visuele inspectie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tijdens de dagelijkse inspectie controleren of alle bouten en moeren goed vast zitten en er geen bouten en/of moeren missen. 2. Tijdens de periodieke inspectie onderzoeken of de bouten en moeren en splitpennen in rateltakel goed vastzitten.

VII. Onderhoud en reparatie

- Reparaties aan ELLER® hijswerktuigen mogen slechts door de fabrikant of een geschoolde werkplaats met reserve onderdelen van ELLER® worden uitgevoerd.
- Verkort of verleng de lastketting nooit.
- Repareer of onderhoudt een takel nooit wanneer deze belast is.
- Wanneer er tijdens inspectie gebreken ontdekt worden, dienen deze altijd hersteld te worden, voordat de takel weer in gebruik wordt genomen.
- Probeer nooit een takel te repareren of te onderhouden wanneer deze op een hoge plaats hangt.
- Haal de rateltakel altijd omlaag, zodat de reparaties en inspecties op de vloer gedaan kunnen worden.
- Na reparatie, test het rateltakel met 1.5 keer de aangegeven capaciteit.

!! Bevestig altijd een waarschuwingsbordje ('in onderhoud') om duidelijk aan te geven dat de takel in onderhoud is of gerepareerd wordt, om te voorkomen dat de takel per ongeluk gebruikt wordt.

IX. Specificatie



Artikelcode	Werklast (t)	Standaard hijshoogte (m)	Aantal strengen	Ketting maat (mm)	Kracht ketting te hijsen (daN)	Gewicht (kg)
ELPR1-0500	0,5	1,5	1	5 x 15	24	5,6
ELPR1-0750	0,75	1,5	1	5,6 x 17	26	6,5
ELPR1-1500	1,5	1,5	1	7,1 x 21	29	10,2
ELPR1-3000	3	1,5	1	10 x 28	33	22
ELPR1-6000	6	1,5	2	10 x 28	37	34
ELPR1-9000	9	1,5	3	10 x 28	42	45

Artikelcode	Werklast (t)	Afmetingen (mm)						
		A	B	C	D	E	F	G
ELPR1-0500	0,5	300	118	253	31	24	143	86
ELPR1-0750	0,75	330	132	278	35	27	148	87
ELPR1-1500	1,5	400	145	378	42	33	173	99
ELPR1-3000	3	520	199	388	50	40	200	112
ELPR1-6000	6	640	230	388	53	42	200	112
ELPR1-9000	9	795	338	388	67	53	200	112

Warnhinweis

ELLER® PR1 Hebelzüge sind nicht zum Heben, Tragen oder Transport von Personen bestimmt und dürfen für diesen Zweck nicht verwendet werden.

Durch den unsachgemäßen Einsatz können Lasten abstürzen und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

I. Allgemeine Informationen

ELLER® PR1 Hebelzüge werden unter anderem in der Bauindustrie, im Bergbau, im Transportgewerbe, in der Schifffahrt und sonstiger Industrieweigen eingesetzt.

ELLER® PR1 Hebelzüge entsprechen der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG, und sind von der Zertifizierungsstelle des TÜV Rheinland typgeprüft worden.

II. Sicherheitshinweise

Nachfolgende Sicherheitshinweise sind dazu vorgesehen, dem Bedienpersonal gefährliche Arbeitsgewohnheiten, die zu vermeiden sind, zu Bewusstsein zu bringen. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschaden zur Folge haben. Diese Auflistung ist nicht unbedingt vollständig.

1. Nur solche Personen, die in Sicherheitsmaßnahmen und in der Bedienung dieses Gerätes ausgebildet sind, dürfen den Ratschenspanner bedienen.
2. Der Ratschenspanner ist nur von Personen zu bedienen, die körperlich dazu fähig sind.
3. Wenn ein Schild „NICHT IN BETRIEB NEHMEN“ am Ratschenspanner angebracht ist, ist dieses nicht in Gebrauch zu nehmen bis das Schild von dem dazu berechtigten Personal entfernt wurde.
4. Ein Ratschenspanner, der Anzeichen von Verschleiß und Beschädigung aufweist, ist nicht in Betrieb zu nehmen.
5. Der Ratschenspanner ist regelmäßig gründlich zu kontrollieren, wobei verschlissene und beschädigte Teile zu ersetzen sind.
6. Der Ratschenspanner ist regelmäßig zu schmieren.
7. Der Ratschenspanner ist nicht in Betrieb zu nehmen, falls eine Sicherungsklappe in ihrer Sicherungsfunktion beeinträchtigt ist.
8. Der Ratschenspanner kann bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10° und $+50^{\circ}\text{C}$ arbeiten. Bei Extrembedingungen sollte mit dem Hersteller Rücksprache genommen werden.
9. Niemals unzulässige Verbindung der Kettenenden vornehmen (z.B. mit einer Schraube).
10. Heben sie nur Lasten, deren Gewicht kleiner oder gleich der Nennkapazität des Ratschenspanners sind (siehe hierzu IX. Technische Daten).
11. Wenn eine Last gleichzeitig mit zwei Ratschenspannern gehoben werden soll, so müssen die Nennkapazitäten der Ratschenspanner jeweils mindestens dem Gewicht der Last entsprechen. Im Falle einer plötzlichen Lastverschiebung wird somit eine ausreichende Sicherheit gewährleistet.
12. Missbrauchen Sie die Lastkette des Ratschenspanner niemals als Schlinge.
13. Niemals ein Ratschenspanner in Betrieb nehmen, wenn die Last nicht direkt unter dem Haken liegt. Niemals „seitlich schleppen“ oder „seitlich ziehen“.
14. Einen Ratschenspanner niemals mit einer verdrehten, verknickten, „zusammengefallenen“ oder beschädigten Lastkette in Betrieb nehmen.
15. Ketten oder Haken nicht durch Hämmern in Position bringen.
16. Die Hakenspitze niemals in ein Kettenglied einstecken.
17. Stellen Sie sicher, dass die Last richtig im Hakengrund sitzt und dass die Sicherungsklappe eingerastet ist.
18. Die Last nicht an der Spitze des Hakens abstützen.
19. Die Lastkette niemals über eine scharfe Kante laufen lassen.
20. Beim Betrieb des Ratschenspanners auf die Last achten.
21. Immer sicherstellen, dass Sie selbst und andere Personen sich nicht im Bewegungsweg der Last (Gefahrenbereich) befinden. Eine Last niemals über Personen hinweg heben.

22. Beim Anheben einer Last ist die Kette langsam zu straffen. Die Last darf nicht ruckweise angehoben werden.
23. Eine schwebende Last darf nicht ins Schaukeln gebracht werden.
24. Es ist nicht erlaubt auf einer schwebenden Last zu stehen.
25. Eine Last darf nicht im angehobenen (schwebenden) Zustand unbeaufsichtigt gelassen werden.
26. An einer durch den Ratschenspanner angehobenen Last dürfen keine Schweiß- oder Schneidverfahren durchgeführt werden.
27. Die Hebezeugkette darf niemals als Schweißelektrode verwendet werden.
28. Der Ratschenspanner ist nicht in Betrieb zu nehmen, wenn übermäßige Geräusche entstehen, wenn die Kette springt, sich festklemmt bzw. stecken bleibt oder überlastet wird.
29. Der Ratschenspanner ist nur mit Handkraft zu bedienen.
30. Der Ratschenspanner ist nach dem Gebrauch oder wenn es nicht betriebsbereit ist gegen unbefugten und unzulässigen Gebrauch zu sichern.
31. Vorhandene Warnetiketten dürfen nicht entfernt oder verdeckt werden.
32. Ratschenspanner nicht mit Griffverlängerung in Betrieb nehmen.
33. Überlastungskontrolle
Es ist sehr gefährlich, den Hebezug zu überlasten. Das Gewicht des zu hebenden Schwerguts muss geringer sein als die Nennlast (siehe IX. Technische Daten). Sollten Sie eine Überlastung feststellen, so stellen Sie die Arbeit umgehend ein und lassen den Hebezug von einer Fachkraft überprüfen, da durch Überlastung Teile beschädigt werden können.
34. Das Nettogewicht der Modelle ELPR1-3000, ELRP1-6000 und ELPR1-9000 überschreitet 20kg. Es ist gefährlich, den Hebezug alleine zu transportieren; zum Transport bitten Sie mindestens eine weitere Person um Hilfe.

III. Erstinbetriebnahme

Der Inhaber/Anwender sollte vor der Inbetriebnahme spezifische örtliche oder sonstige Vorschriften, die sich auf einen besonderen Gebrauch des Ratschenspanner beziehen, prüfen. Vor dem ersten Gebrauch sind die Betriebsanleitung sowie die Etiketten am Handhebezeug zu lesen, um eine unsachgemäße Anwendung auszuschließen.

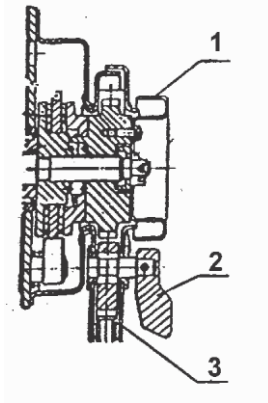
- Falls vorhanden, prüfen Sie im Falle eines gebrauchten Gerätes die dokumentierten Überprüfungen.
- Vor der Inbetriebnahme des Ratschenspanners ist er gründlich auf mögliche Beschädigungen während des Transportes zu kontrollieren. Überprüfen Sie das komplette Gerät, um sicher zu sein, dass keine sichtbaren Fehler vorhanden sind.
- Die Lastkette des Ratschenspanners ist vor der ersten Inbetriebnahme zu schmieren.
- Stellen Sie auch sicher, dass Ketten und Haken nicht verdreht sind oder Verknotungen bzw. Risse aufweisen.
- Überprüfen Sie die Bremse, sowohl im beladenen als auch im unbeladenen Zustand.
- Stellen Sie ferner fest, dass die Sicherungsklappen richtig montiert sind und einwandfrei funktionieren.
- Der obere Lasthaken des Hebezeuges muss ordnungsgemäß am Stützelement eingehängt und die Sicherungsklappe eingerastet sein.

IV. Bedienung

Vor jedem Hebevorgang muss die Lastbremse auf richtige Funktion überprüft werden, indem die Last leicht angehoben und dann angehalten wird, um sicherzustellen, dass die Bremse die Last halten kann, bevor die Last angehoben wird. Beim Anhängen der Mindestlast schließt die Bremse selbständig. Die Mindestbelastung für das automatisch Schließen der Bremse liegt bei 5% der Nennlast, mit einem Minimum von 30 kg. Positionieren Sie den Ratschenspanner zwischen der zu hebenden Last und dem Aufhängepunkt. Stellen Sie sicher, dass die Haken korrekt eingehängt und die Sicherungsklappen eingerastet sind.

Freilauf:

Die Kette kann schnell und leicht auf die korrekte Länge eingestellt werden, indem Sie den Umschalthebel (2) auf „N“ (= neutral) stellen. Drehen Sie das Handrad (1) entgegen den Uhrzeigersinn, bis es blockiert, um die Bremse zu lösen. Die Kette kann nun frei in jede Richtung gezogen werden.



Warnhinweis:

Vermeiden Sie Hebe- oder Spannvorgänge in dieser Position. Desweiteren darf die Freilaufstellung auf keinen Fall unter Last gewählt werden.

Anheben der Last:

Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder blockierende Teile im unmittelbaren Bewegungsweg der Last befinden. Stellen Sie den Umschalthebel in die „UP“- Position. Drehen Sie das Handrad (1), um die Kette zu spannen. Bewegen Sie anschließend den Handhebel (3) im Uhrzeigersinn um die Last zu heben.

Absenken der Last:

Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen bzw. keine Blockiermöglichkeiten im unmittelbaren Bewegungsweg der Last befinden. Stellen Sie den Umschalthebel in die „DN“- Position und bewegen Sie den Handhebel (3) entgegen den Uhrzeigersinn, um die Last langsam zu senken.

Nach Gebrauch:

Entfernen Sie Fremdkörper oder Schmutz von der Kette und dem Ratschenspanner. Überprüfen Sie die Ketten, die Haken und die Sicherungsklappen, um sicher zu sein, dass das der Ratschenspanner wieder verwendet werden kann. Lagern Sie den Ratschenspanner im unbelasteten Zustand in einem trockenen und sauberen Lager.

V. Kontrolle / Inspektion

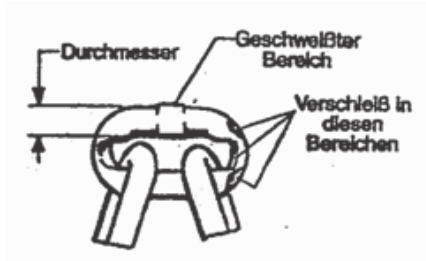
Vor jedem Gebrauch ist der Ratschenspanner hinsichtlich Beschädigung oder Falscher Funktion durch das Bedienpersonal oder durch das Wartungspersonal visuell zu überprüfen.

Betrieb:

Auf visuelle Anzeichen oder anormale Geräusche achten, die auf ein potentielles Problem hinweisen. Den Ratschenspanner nicht in Betrieb nehmen, wenn die Lastkette sich nicht unbehindert durch den Ratschenspanner bewegt. Auf „Klicken“, Klemmen oder falsche Funktion achten. Das Klickgeräusch der Sperrklinke am Klinkwerk ist normal, wenn eine Last angehoben wird. Wenn die Kette sich festklemmt, springt oder übermäßiges Geräusch verursacht ist sie zu reinigen und zu schmieren. Wenn das Problem noch immer andauert, senden Sie den Ratschenspanner an eine aufgeführte Serviceadresse. Den Ratschenspanner nicht in Betrieb nehmen, bevor alle Mängel beseitigt wurden. Sicherstellen, dass die Handkette sich frei bewegt und nicht klemmt oder übermäßig zieht.

Lastkette:

Die Kettenglieder der Lastkette sind auf Verbiegen, Risse im geschweißten Bereich oder in den Schultern, Querritzen und Einkerbungen, Korrosionsgrübchen, Streifenbildung (winzige Parallellinien) und Kettenverschleiß zu überprüfen. Auch die Tragflächen zwischen den Kettengliedern sind dabei zu untersuchen. Wenn die Kette eines der Kontrollpunkte nicht erfüllt, ist sie zu ersetzen. Auf Schmierung überprüfen und nach Bedarf schmieren. Wenn die Lastkette nicht stets sauber und geschmiert ist, kann dies zu einem Kettenversagen führen.



Haken:

Die Haken sind auf Verschleiß oder Beschädigung zu überprüfen. Wenn eine Sicherungsklappe an der Hakenspitze vorbeischnappt, ist der Haken überlastet worden und muss ersetzt werden. Überprüfen Sie ob sich die Haken leicht und glatt schwenken lassen. Die Funktion der Sicherungsklappen ist zu überprüfen.

Spätestens nach 1 Jahre muss der Ratschenspanner neu zertifiziert werden. Die Neuzertifizierung muss ebenfalls nach einer Reparatur erfolgen, welche nur durch eine autorisierte Stelle durchgeführt werden darf.

Für jeden Ratschenspanner ist ein Inspektionsprotokoll zu führen, wobei alle Punkte der Überprüfung aufzuführen sind.

VI. Instandhaltung I Reparatur

Eine erforderliche Reparatur des Ratschenspanners darf nur durch eine von uns autorisierte Stelle erfolgen. Wenden Sie sich in diesem Fall an die Dealer.

Nach einer durchgeführten Reparatur ist der Ratschenspanner mit mindestens 1,25 x der angegebenen Nutzlast zu prüfen und neu zu zertifizieren.

Reparaturen an ELLER® Hebezeugen dürfen nur vom Hersteller bzw. durch eine geschulte Werkstatt mit ELLER® Ersatzteilen ausgeführt werden.

Instandhaltung/Reparatur der Bremse nur durch autorisiertes Personal:

Warnhinweis:

Die Welle, die Bremscheiben und die Sperrklinken sind unter Federspannung und können auseinander fallen, wenn das Gehäuse geöffnet wird.

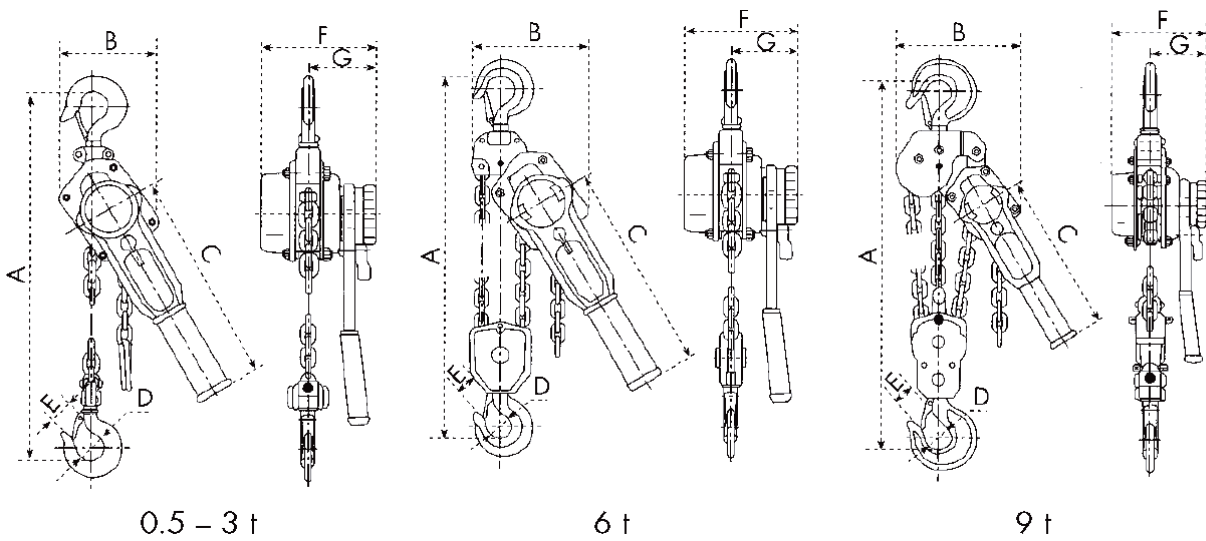
Um die Bremscheiben auszutauschen, stellen Sie sicher, dass sich der Umschalthebel des Handhebels (3) in der Stellung „N“ = neutral befindet bevor Sie das Gehäuse öffnen.

Stellen Sie bei Neumontage des Bremssystems sicher, dass das Sperrrad, die Bremsnabe und die Bremscheiben frei von Fett oder Öl sind und die Sperrklinken vollständig in das Sperrrad eingreifen.

Austausch der Lastkette (nur durch geschultes Personal):

Die Lastkette sollte mit den Schweißstellen der stehenden Kettenglieder vom Lastkettenrad weggerichtet montiert werden.

VII. Technische Daten



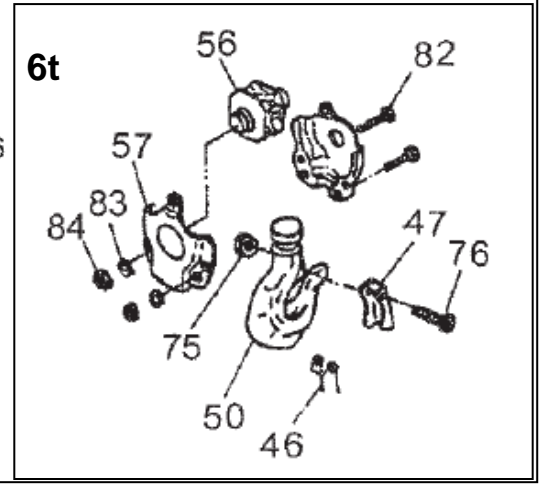
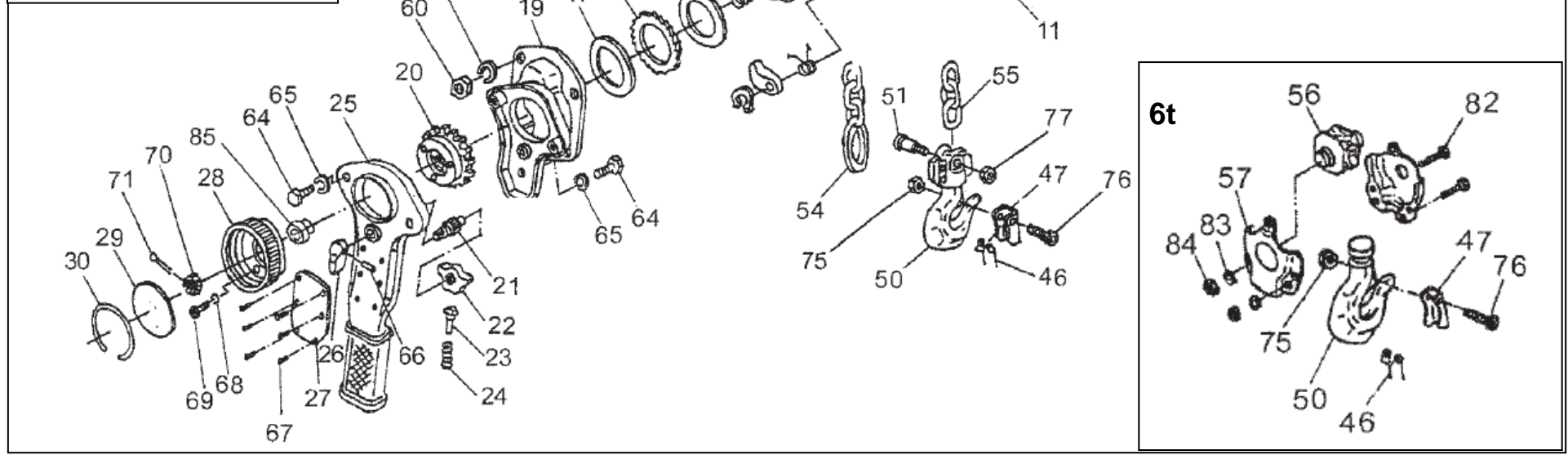
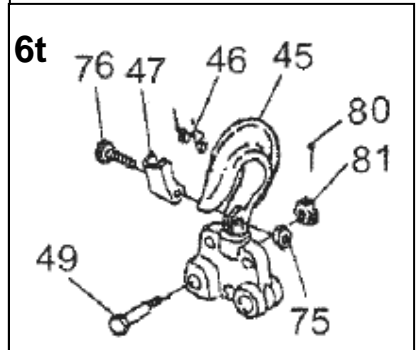
Artikelcode	Tragfähigkeit (t)	Standard Hub (m)	Kettenstränge	Ketten Maße (mm)	Handkettenzugkraft (daN)	Gewicht (kg)
ELPR1-0500	0,5	1,5	1	5 x 15	24	5,6
ELPR1-0750	0,75	1,5	1	5,6 x 17	26	6,5
ELPR1-1500	1,5	1,5	1	7,1 x 21	29	10,2
ELPR1-3000	3	1,5	1	10 x 28	33	22
ELPR1-6000	6	1,5	2	10 x 28	37	34
ELPR1-9000	9	1,5	3	10 x 28	42	45

Artikelcode	Tragfähigkeit (t)	Maße (mm)						
		A	B	C	D	E	F	G
ELPR1-0500	0,5	300	118	253	31	24	143	86
ELPR1-0750	0,75	330	132	278	35	27	148	87
ELPR1-1500	1,5	400	145	378	42	33	173	99
ELPR1-3000	3	520	199	388	50	40	200	112
ELPR1-6000	6	640	230	388	53	42	200	112
ELPR1-9000	9	795	338	388	67	53	200	112

GB Spare Parts

NL Onderdelenlijst

DE Ersatzteile



No.	Qty	Description	Omschrijving	Bezeichnung
1	1	Cover	Tandwiel deksel	Gehäuse
2	2	Driven shaft assembly	Tandwiel set	Antriebswelle komplett
3	1	Drive shaft	Aandrijf as	Antriebswelle
4	1	Splined gear	Tandwiel	Zahnrad
5	1	Side plate assembly A	Zij plaat compleet	Seitenplatte A komplett
6	2	Bushing	Lager	Buchse
7	1	Load sheave	Nestenschijf	Kettennuss
8	1	Guide plate	Ketting geleider	Kettenführung
9	1	Chain leader A	Ketting geleider A	Leitblech A
10	1	Stripper	Stripper	Kettenabstreifer
11	1	Chain leader B	Ketting geleider B	Leitblech B
12	1	Side plate assembly B	Zij plaat assy B	Seitenplatte B komplett
13	2	Pawl spring	Palveer	Klinkenfeder
14	2	Pawl	Pal	Sperrklinke
15	1	Disk hub	Remschrijf	Bremsnabe
16	1	Free spring	Spiraalveer	Spiralfeder
17	2	Friction disk	Remvoering	Bremsscheibe
18	1	Ratchet disk	Ratelwiel rem	Sperrrad
19	1	Brake cover assembly	Remzijde deksel compleet	Bremsdeckel komplett
20	1	Change over gear	Ratelhub	Umwechselfzahnrad
21	1	Selector shaft	Selectie as	Wählhebelwelle
22	1	Change over pawl	Buffelkop	Wählklinke
23	1	Spring shaft	Veerstift	Federführung
24	1	Change over spring	Spiraalveer	Spiralfeder
25	1	Lever handle assembly	Ratelhendel handvat	Handhebel komplett
26	1	Selector lever	Selectie hendel	Wählhebel
27	1	Name plate	Type plaatje	Typenschild
28	1	Hand wheel	Handwiel	Drehgriff
29	1	Indicator cap	Draaiknop cap	Deckel
30	1	Retainer wire	Sluitring	Sicherungsdraht
45	1	Top hook assembly	Bovenhaak compleet	Traghaken komplett
46	2	Double spring	Veer veiligheidsclip	Sicherungsfeder

No.	Qty	Description	Omschrijving	Bezeichnung
47	2	Safety latch	Veiligheidsclip	Hakenklappe
48	1	Top pin	Bout bovenhaak	Stift
49	1 (6t)	Chain pin	Kettingbout ovenhaak	Kettenhaltestift 6 t
50	1	Bottom hook assembly	Onderhaak compleet	Unterflasche komplett
	1 (6t)	Bottom hook	Onderhaak	Lasthaken
51	1 (0,5t-3t)	Chain pin	Bout onderhaak	Kettenhaltestif
54	1	Chain ring	Eindstop	Endring
55	1 (m?)	Load chain	Lastketting	Lastkette
56	1 (6t)	Idler sheave assembly	Omloopwiel ketting	Umlenkettennuss
57	2	Hook block component	Onderblok zijplaat	Unterflaschenhälfte
60	8	Hexagon nut	Zeskantmoer	Sechskantmutter
61	8	Spring washer	Veerring	Federring
62	1	Snap ring	Borgring	Sicherungsring
63	2	Snap ring	Borgring	Sicherungsring
64	3	Screw	Schroef	Schraube
65	3	Spring washer	Veerring	Federring
66	1	Spring pin	Spanstift	Spannstift
67	6	Rivet	Klinknagel	Niet
68	3	Spring washer	Veerring	Federring
69	3	Screw	Schroef	Schraube
70	1	Castle nut	Kroonmoer	Kronenmutter
71	1	Split pin	Spanhuls	Spannhülse
75	2	Prevailing torque type nut	Borgmoer	Mutter
76	2	Screw	Bout	Schraube
77	1	Prevailing torque type nut	Borgmoer onderhaak	Mutter
80	1 (6t)	Split pin	Spanhuls	Spannhülse
81	1 (6t)	Castle nut	Kroonmoer	Kronenmutter
82	1 (6t)	Screw	Schroef	Schraube
83	5 (6t)	Spring washer	Veerring	Federring
84	5 (6t)	Hexagon nut	Zeskantmoer	Sechskantmutter
85	1	Bushing	Lager	Buchse



ORIGINELE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

NL

Volgens Annex IIA van machinerichtlijn (2006/42/EG)

Hierbij verklaren wij, Louis Reyners dat de onderstaande producten vanaf het bouwjaar 2012:

Product: Rateltakel
Type: ELLER® rateltakels type PR1 voor een werklust van 0,5t tot 9t
Serienummer: Serienummers voor alle capaciteiten worden individueel in het ERP-systeem van Louis Reyners B.V. geregistreerd.

Voldoen aan onderstaande richtlijnen zoals bekend gemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie:

EG-machinerichtlijn **2006/42/EG**

Toegepaste geharmoniseerde normen:

NEN-EN-ISO 12100-1:2010 **Veiligheid van machines – Basisbegrippen voor ontwerp - risicobeoordeling en risicoreductie**

Indien aan het concept enige veranderingen worden aangebracht vervalt onze verantwoordelijkheid.



DECLARATION OF CONFORMITY

GB

In the sense of 2006/42/EG Guidelines

Herewith we, Louis Reyners, declare that the following products from construction year 2012:

Product: Lever hoist
Type: ELLER® lever hoist type PR1 in safe working load range 0,5t - 9t
Serial no.: Serial numbers for the individual capacities are registered in the ERP-system of Louis Reyners B.V.

meets the basic requirements for the following EC directives, as applicable for the delivered scope:

EG Machine directive **2006/42/EG**

Harmonized European standards:

(NEN)-EN-ISO 12100-1:2010 **European Standard for Safety of Machinery General principles for design.**

If there are any adjustments made on the concept, as delivered by Louis Reyners, our responsibility will be made void.

Zaandam , 10 January 2012

Ing. H. Gitsels
Managing Director/ Directeur

CE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Im Sinne der EG-Richtlinie

DE

Hiermit erklären wir, Louis Reyners BV, dass die folgende Produkte aus dem Jahre 2012:

Product: Ratschenspanner
Type: ELLER® Ratschenspanner type PR1 im Traglastbereich 0,5t – 9t
Serien Nr.: Seriennummernkreise für einzelnen Tragfähigkeiten werden im ERP-system von Louis Reyners B.V. festgehalten.

entsprechen die folgenden Richtlinien, die im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht sind:

EC Machine directive **2006/42/EG**

angewandte harmonisierten Europäische Normen:

(NEN)-EN-ISO 12100-1:2010 **Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe für Design, Risikobewertung und Risikominderung.**

Die Gewährleistung erlischt, wenn an das Konzept Änderungen vorgenommen werden.

Zaandam, 10 January 2012



Ing. H. Gitsels
Geschäftsführer